

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP  
HẠ LONG  
HA LONG CANFOCO

Số/No: 01/2021/TTr-ĐHDCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

### TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Thông qua Báo cáo Tài chính hợp nhất năm 2020 đã được kiểm toán  
Re: Request for approval of audited consolidated 2020 Financial Statements

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;*

Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua Báo cáo Tài chính hợp nhất năm 2020 đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH PWC (Việt Nam), cụ thể như sau:

*The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek 2021 AGM's consideration and approval of the consolidated Financial Statements of 2020 audited by PWC (Vietnam) Co., Ltd. as follows:*

Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2020, ban hành ngày 29/03/2021, đã được công bố thông tin theo quy định của pháp luật và đăng tải toàn văn trên website Công ty bao gồm:

*The audited Financial Statements of 2020, issued on 29/03/2021, has been disclosed according to the stipulations of the law and published on the Company's website, including:*

1. Báo cáo kiểm toán độc lập;  
*Independent audit report*
2. Bảng Cân đối kế toán tại ngày 31/12/2020;  
*Accounting balance sheet at 31/12/2020*
3. Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh ngày 31/12/2020;  
*Business result report at 31/12/2020*
4. Thuyết minh báo cáo tài chính.  
*Explanation of Financial Statement*



Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua.  
*May we have approval from AGM.*

Trân trọng./.  
*Best regards,*

**Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)**

- *Như trên/As addressed;*
- *Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary*

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**ON BEHALF OF BOM**  
**CHỦ TỊCH**  
**CHAIRMAN**



**BÙI QUỐC HÙNG**



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP  
HẠ LONG  
HA LONG CANFOCO

Số/No: 02/2021/TTTr-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

## TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Phương án phân phối lợi nhuận năm 2020  
Re: Profit distribution plan for 2020

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 ngày 26/11/2019;  
*Pursuant to Securities Law No. 54/2019/QH14 dated 26/11/2019;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;*
- Căn cứ Báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH PWC Việt Nam;  
*Pursuant to 2020's Financial Statements of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation audited by PWC Vietnam Co. Ltd.*

Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và phê duyệt Kế hoạch phân phối lợi nhuận năm 2020 như sau:

*The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's consideration and approval of the 2020's profit distribution Plan as below:*

1. Lợi nhuận chưa phân phối lũy kế đến ngày 31/12/2020:  
*Accumulated undistributed profit as at 31/12/2020:*
  - 1.1 Lợi nhuận trước thuế năm 2020 : 22.903.119.750 đồng  
*Profit before tax of 2020*
  - 1.2 Lợi nhuận sau thuế năm 2020 : 18.116.410.835 đồng  
*Profit after tax of 2020*
  - 1.3 Lợi nhuận chưa phân phối các năm trước : 16.728.521.510 đồng  
*Undistributed profits of previous years*
  - 1.4 Tổng LNST chưa phân phối đến ngày 31/12/2020 : 34.844.932.345 đồng  
*Total undistributed profit as at 31/12/2020*
2. Đề xuất phương án phân phối lợi nhuận năm 2020:  
*Proposed Plan for 2020's profit distribution:*
  - 2.1 Chi trả cổ tức bằng tiền (18% mệnh giá) : 9.000.000.000 đồng  
*Paying dividend in cash (18% of par value)*



*[Handwritten signature]*



2.2 Quỹ phúc lợi và khen thưởng : 750.000.000 đồng  
*Welfare and Reward Fund*

Trong đó / *Of which:*

- Phúc lợi / *Welfare (60%)* : 450.000.000 đồng
- Khen thưởng / *Reward (40%)* : 300.000.000 đồng

2.3 Thưởng vượt chỉ tiêu năm lợi nhuận 2020:  
*Bonus for exceeding 2020 profit target*

- HĐQT / *BOM* : 1.000.000.000 đồng
- BKS / *Supervisory Board* : 250.000.000 đồng
- Ban điều hành / *Executive Board* : 250.000.000 đồng

Giao cho HĐQT phân phối tiền thưởng cho các thành viên HĐQT, giao cho BKS phân phối tiền thưởng cho các thành viên BKS, giao cho Tổng Giám Đốc phân phối tiền thưởng cho các thành viên Ban điều hành.

*BOM is assigned to distribute the bonus to its members, SB is assigned to distribute bonus to its members and the General Director is assigned to distribute bonus to the Executive Board.*

2.4 Lợi nhuận còn lại chưa phân phối : 23.594.932.345 đồng  
*Remaining Undistributed profit*

3. Ủy quyền cho Hội đồng quản trị quyết định ngày đăng ký cuối cùng chốt danh sách thực hiện quyền nhận cổ tức năm 2020 bằng tiền, ngày thanh toán cổ tức với tỉ lệ cổ tức 18% mệnh giá (tương đương 1.800 đồng/cổ phiếu) và thực hiện đầy đủ thủ tục để chi trả cổ tức cho cổ đông theo quy định của pháp luật.

*AGM authorize the Board of Management to decide the last registration day to finalize the list of shareholders for implementation of the right to receive dividend 2020 in cash, date of payment of dividend with the dividend ratio of 18% of par value (eq. VND 1,800/share) and to fully implement all the procedures to pay dividend to shareholders according to the law.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.

*We are seeking for AGM's consideration and approval?*

Nơi nhận/Addresssee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF BOM

CHỦ TỊCH  
CHAIRMAN



BUI QUỐC HƯNG







CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP  
HẠ LONG  
HALONG CANFOCO  
Số/No: 03/2021/TTr-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

## TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Lựa chọn đơn vị kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2021  
Re.: Selecting Audit firm to audit financial statements in 2021

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Halong Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;*

Để thực hiện việc soát xét, kiểm toán các Báo cáo tài chính năm 2021 của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long theo quy định của Pháp luật và Điều lệ Công ty, Ban Kiểm Soát kính trình Đại hội đồng cổ đông (ĐHĐCĐ) thông qua việc lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập như sau:

*For the audit of the 2021 financial statements of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation as provided by laws and the Company's Charter, the Supervisory Board hereby submits this Proposal to General Meeting of Shareholders (GMOS) for selection of an external auditing firm as follows:*

### 1. Đề xuất về tiêu thức lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập: *Criteria for selection of external auditing firm:*

Ban Kiểm Soát đề xuất các tiêu thức lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập gồm:  
*The Supervisory Board proposes the criteria for selection external auditing firm as:*

- Chọn một đơn vị kiểm toán có uy tín, được phép hoạt động tại Việt Nam, được Ủy ban Chứng Khoán Nhà Nước chấp thuận thực hiện kiểm toán cho các tổ chức phát hành, tổ chức niêm yết và tổ chức kinh doanh chứng khoán.  
*The external auditing firm must be a reputable auditing firm licensed to operate in Vietnam and approved by the State Securities Commission to perform the audit of stock issuing, listing and trading entities.*
- Là đơn vị kiểm toán có đội ngũ kiểm toán viên trung thực, uy tín, đề cao đạo đức nghề nghiệp, có trình độ cao, nhiều kinh nghiệm nhằm đảm bảo chất lượng kiểm toán báo cáo tài chính.



*The external auditing firm must have auditors who are honest, reputable, highly ethical, highly qualified and experienced to ensure the auditing quality of financial statements.*

- Chỉ phí kiểm toán hợp lý, phù hợp với nội dung, phạm vi và tiến độ kiểm toán do Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long yêu cầu.  
*The external auditing firm must have reasonable auditing costs, in accordance with the content, scope and the audit progress requested by the Company.*

**2. Danh sách các Công ty Kiểm toán đề xuất:**  
*Proposed list of auditing firms:*

Với các tiêu thức lựa chọn như nêu trên, Ban Kiểm Soát đề xuất, trình ĐHĐCĐ xem xét và thông qua danh sách các công ty kiểm toán như sau:  
*With the criteria above, the Supervisory Board proposes the General Meeting of Shareholders to consider and adopt the list of Auditing Firms as follows:*

STT	Tên công ty kiểm toán <i>Name of auditing firm</i>	Giá <i>Price</i>
1.	Công ty TNHH PwC (Việt Nam) <i>PwC (Vietnam) Limited</i>	534.600.000 VND
2.	Công ty TNHH Grant Thornton (Việt Nam) <i>Grant Thornton Company Limited (Vietnam)</i>	480.000.000 VND
3.	Công ty TNHH Kiểm toán & Tư vấn MKF Việt Nam <i>MKF Vietnam Auditing and Consulting Co., Ltd</i>	400.000.000 VND

**3. Đề xuất của Ban Kiểm Soát:**  
*Proposal of the Supervisory Board:*

Với các đề xuất nêu trên, Ban Kiểm Soát kính trình ĐHĐCĐ:  
*With the proposals above, the Supervisory Board respectfully requests the GMOS:*

- Thông qua các tiêu thức nêu tại Mục 1 và Danh sách 03 công ty kiểm toán độc lập nêu tại Mục 2 theo thứ tự ưu tiên để Ban Kiểm Soát làm căn cứ lựa chọn đơn vị thực hiện soát xét và kiểm toán các Báo cáo tài chính trong năm tài chính 2021 của Công ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long.  
*To adopt the criteria specified in Section 1 and the list of 03 independent auditing firms referred to in Section 2 in the priority order so that the Supervisory Board can select an appropriate auditing firm for the 2021 financial statements.*
- Thông qua việc lựa chọn một trong ba Công ty kiểm toán, Ban Kiểm soát đề xuất trình ĐHĐCĐ phê duyệt Công ty TNHH PwC (Việt Nam) thực hiện kiểm toán toàn bộ Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long cùng đơn vị thành viên cho năm tài chính 2021 và giao cho Tổng giám đốc đàm phán, ký kết hợp đồng cung cấp dịch vụ kiểm toán với Công ty kiểm toán được chọn.  
*From selection one of the three auditing firms as suggested in Section 2, the Supervisory Board propose to submit to the General Meeting of Shareholders for approval of the PwC (Vietnam) Co., Ltd. to audit the entire Ha Long Canned Food*

*Joint Stock Company and the subsidiaries for fiscal year 2021 and authorize the General Director to negotiate, sign audit service contract with selected audit firm.*

Respectfully,  
*Trân trọng kính trình.*

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)  
Nhu trên/As addressed  
Lưu Công ty/Filed in Company

**TM. BAN KIỂM SOÁT**  
*ON BEHALF OF SUPERVISORY BOARD*  
**TRƯỞNG BAN KIỂM SOÁT**  
*CHIEF OF SUPERVISORY BOARD*



**PHẠM THỊ HẢI YẾN**





CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG  
HALONG CANFOCO

Số/No: 04/2021/TTr-DHDCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

**TỜ TRÌNH / PROPOSAL**

V/v: Kế hoạch sản xuất kinh doanh 2021  
Re: Business and production plan for 2021

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Halong Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020.*

Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2021 với các chỉ tiêu chính như sau:

*The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's consideration and approval of the business and production Plan for 2021 with the following main criteria:*

CHỈ TIÊU <i>Criteria</i>	ĐVT <i>Unit</i>	KH 2021 <i>Plan for 2021</i>
1. Tổng doanh thu / Total Revenue	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	817
Trong đó/ <i>Of which:</i>		
- Doanh thu hàng nội địa/ <i>Domestic goods revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	555
- Doanh thu hàng xuất khẩu/ <i>Export revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	262
2. Lợi nhuận / <i>Profit</i>		
- Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profit before tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	27
- Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profit after tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	22
3. Cổ tức/ <i>Dividends</i>	(%)	18 - 23



Chỉ tiêu lợi nhuận trên là lợi nhuận từ hoạt động sản xuất kinh doanh bình thường của Công ty, chưa bao gồm các khoản lợi nhuận khác và thu nhập từ việc nhượng bán tài sản của Công ty (nếu có).

*The above profit norm is profit generated from normal operation activities of the Company, excluding other profits and incomes from transferring or selling of the Company's assets (if any).*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.

*We are seeking for AGM's consideration and approval?*

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF BOM  
CHỦ TỊCH  
CHAIRMAN



BÙI QUỐC HƯNG



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG  
HALONG CANFOCO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số/No: 05/2021/TTr-ĐHĐCĐ

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

### TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Thù lao các thành viên HĐQT và BKS năm 2021  
Re: Remuneration for BOM members and SB members for 2021

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Halong Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020.*

Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua các nội dung sau:  
*The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's consideration and approval of the following contents:*

1. Thù lao các thành viên Hội đồng quản trị năm 2021 như sau:  
*Remuneration for BOM members in 2021 as below:*

Thù lao Hội đồng quản trị: 1.400.000.000 đồng/năm (Bằng chữ: Một tỉ, bốn trăm triệu đồng trên năm), trong đó:-

- Đã chi từ 01/01/2021 đến 31/05/2021 : 583.333.333 đồng
- Số còn lại để chi từ 01/06/2021 đến 31/12/2021 : 816.666.667 đồng

*Remuneration for BOM: VND 1,400,000,000/year (In words: one billion, four hundred million Vietnam Dong per year), of which:*

- *Already paid from 01/01/2021 to 31/05/2021 : 583,333,333 VND*
- *Balance to be paid from 01/06/2021 to 31/12/2021 : 816,666,667 VND*

2. Thù lao các thành viên Ban kiểm soát năm 2021 như sau:  
*Remuneration for SB members for 2021 as below:*

Thù lao Ban Kiểm Soát: 280.000.000 đồng/năm (Bằng chữ: hai trăm tám mươi triệu đồng trên năm), trong đó:

- Đã chi từ 01/01/2021 đến 31/05/2021 : 116.666.667 đồng





- Số còn lại đề chi từ 01/06/2021 đến 31/12/2021 : 163.333.333 đồng

*Remuneration for Supervisory Board: VND 280,000,000 /year (In words: two hundred and eight million Vietnam Dong per year), of which:*

- *Already paid from 01/01/2021 to 31/05/2021 : 116,666,667 VND*  
- *Balance to be paid from 01/06/2021 to 31/12/2021 : 163,333,333 VND*

3. Giao cho Hội Đồng Quản Trị phân phối thù lao cho các Thành viên Hội Đồng Quản Trị.  
Giao cho Ban Kiểm Soát phân phối thù lao cho các Thành viên Ban Kiểm Soát.  
*The Board of Management is assigned to distribute remuneration to BOM members.  
Supervisory Board is assigned to distribute remuneration to SB members.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.  
*We seek AGM's consideration and approval?*

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF BOM  
CHỦ TỊCH  
CHAIRMAN ✓



BÙI QUỐC HƯNG



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG  
HA LONG CANFOCO

Số/No: 06/2021/TTr-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

### TỜ TRÌNH/PROPOSAL

V/v: Thông qua dự thảo Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long  
Re: Approve the draft of Charter of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;*

Để đảm bảo sự phù hợp giữa Điều lệ của Công ty với các quy định mới của pháp luật áp dụng đối với công ty đại chúng, trên cơ sở rà soát Điều lệ Công ty hiện hành, Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua:

*In order to ensure the compatibility between the Company's Charter and the new stipulations of the laws applicable to public companies, on the basis of reviewing the Company's current Charter, the Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's consideration and approval of:*

1. Thông qua dự thảo Điều lệ Công ty theo luật Doanh nghiệp hiện hành và các văn bản pháp luật có liên quan (dự thảo Điều lệ Công ty được đính kèm theo Tờ trình này).  
*Approval of the draft of Company's Charter under the current Law of Enterprise and relevant regulation (the draft of Company's Charter is attached to this Proposal).*
2. Thông qua số lượng thành viên Hội đồng quản trị tại dự thảo Điều lệ theo quy định tại Điều 154 Luật doanh nghiệp là 05 thành viên. Trong đó, thành viên Hội đồng quản trị: 04 thành viên; thành viên độc lập Hội đồng quản trị: 01 thành viên.  
*To approve the number of members of the Board of Management in the draft of Charter as provided for in Article 154 of the Law on Enterprises to be 5 members. In which, members of the Board of Management: 04 members; Independent member of the Board of Management: 01 member.*
3. ĐHĐCĐ giao cho HĐQT thực hiện các công việc liên quan đến thủ tục công bố và lưu trữ Điều lệ theo quy định.



✓

*AGM to assign the BOM to proceed with the disclosure and archive the Company's Charter as regulated.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.  
*We seek AGM's consideration and approval?*

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF BOM  
CHỦ TỊCH  
CHAIRMAN ✓



BÙI QUỐC HƯNG





CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
HA LONG CANFOCO Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số/No: 07/2021/TTr-DHĐCĐ

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

**TỜ TRÌNH/PROPOSAL**

V/v: Thông qua Quy chế hoạt động của HĐQT Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long  
Re: Approval of the Operation Regulation of BOM of Ha Long Canfoco

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;
- Căn cứ Nghị quyết số 11/2021/NQ-HĐQT ngày 09/4/2021 của Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long;  
Pursuant to the Resolution No. 11/2021/NQ-HĐQT dated 09/4/2021 of Board of Management of Ha Long Canfoco.

Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua Quy chế hoạt động của Hội Đồng Quản Trị Công ty (Đính kèm theo Tờ trình này là toàn văn Quy chế).

The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's consideration and approval for the Operation of Regulations of BOM of Ha Long Canfoco (the full draft of the Regulation is attached herewith).

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.  
We seek AGM's consideration and approval?

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF BOM  
CHỦ TỊCH  
CHAIRMAN



BÙI QUỐC HƯNG

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP  
HẠ LONG  
HALONG CANFOCO

Số/No: 8/2021/TTr-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

### TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Thông qua Quy chế về nội bộ quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long  
Re: Approval of the Internal Corporate Governance Regulation of Ha Long Canfoco

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;*
- Nghị quyết số 14/2021/NQ-HĐQT ngày 05/05/2021 của Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long;  
*Pursuant to the Resolution No. 14/2021/NQ-HĐQT dated 05/05/2021 of Board of Management of Ha Long Canfoco.*

Hội Đồng Quản Trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua Quy chế Nội bộ về quản trị Công ty (Đính kèm theo Tờ trình này là toàn văn Quy chế).

*The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's consideration and approval for the Internal Corporate Governance Regulation of Ha Long Canfoco (the full draft of the Regulation is attached herewith).*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.  
*We seek AGM's consideration and approval?*

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)  
- Như trên/As addressed  
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF BOM  
CHỦ TỊCH  
CHAIRMAN ✓



BÙI QUỐC HƯNG





CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP  
HẠ LONG

Ha Long Canned Food JSC

Số/No: 09/2021/TTr-DHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

## TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Thông qua Quy chế hoạt động Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long  
Re: Approval the Regulations of the Supervisory Board  
of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: The AGM of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;
- Căn cứ Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán;  
Pursuant to the Government's Decree No. 155/2020 / ND-CP dated December 31, 2020, detailing the implementation some articles of the Law on Securities;
- Căn cứ Thông tư số 116/2020/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn một số điều về quản trị công ty áp dụng đối với công ty đại chúng tại Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán;  
Pursuant to the Circular No. 116/2020 / TT-BTC dated December 31, 2020 of the Minister of Finance guiding some articles on corporate governance applied to public companies in Decree No. 155/2020 / ND-CP dated December 31, 2020 of the Government detailing the implementation of some articles of the Law on Securities

Để đảm bảo sự phù hợp giữa Quy chế hoạt động của Ban Kiểm soát Công ty với các quy định mới của pháp luật áp dụng đối với công ty đại chúng, trên cơ sở rà soát Quy chế hoạt động hiện hành, Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 xem xét và thông qua:

In order to ensure the compatibility between the Supervisory Board's Regulation and the new stipulations of the laws applicable to public companies, on the basis of reviewing the SB's current Regulations, the Supervisory Board of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation would like to submit for AGM 2021's consideration and approval of:



42



1. Thông qua Quy chế Ban Kiểm soát của Công ty theo luật Doanh nghiệp hiện hành và quy định mới (Quy chế chi tiết của Ban Kiểm soát được đính kèm theo Tờ trình này).  
*Approval of the Supervisory Board Regulations as per current Enterprise law and legal regulations (details of Regulations are attached to this Proposal).*
2. Đại hội đồng cổ đông giao cho Ban Kiểm soát thực hiện các công việc liên quan đến thủ tục công bố và lưu Quy chế hoạt động của Ban Kiểm soát theo quy định.  
*AGM assign the Supervisory Board to proceed with the disclosure and filing procedures this SB's Regulations in accordance with the Law.*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.  
*We seek AGM's consideration and approval.*

**Nơi nhận/Addressee:** (02 bản/duplicate)  
- *Như trên/As addressed*  
- *Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary*

**T/M BAN KIỂM SOÁT  
ON BEHALF OF THE SB  
TRƯỞNG BAN KIỂM SOÁT  
CHIEF OF SUPERVISORY BOARD**



**PHẠM THỊ HẢI YẾN**



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP  
HẠ LONG  
HA LONG CANFOCO

Số/No: 10/2021/TTr-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 08 tháng 05 năm 2021  
Haiphong, 8<sup>th</sup> May 2021

### TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: *Miễn nhiệm Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ 2016 – 2021 và bầu Hội Đồng Quản Trị và Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ 2021-2026 của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long*  
Re: *Dismissal of Board of Management and Supervisory Board for the term 2016 – 2021 and Appointment of Board of Management and Supervisory Board for the term 2021 – 2026 Of Ha Long Canfoco*

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông (“ĐHĐCĐ”) Công ty Cổ phần đồ hộp Hạ Long  
Respectfully to: *The Annual General Meeting of Shareholders (the “AGM”) of Ha Long Canfoco*

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated 17/06/2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua ngày 26/06/2020;  
*Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2020 on 26/06/2020;*
- Căn cứ Biên bản họp số 02B/2021/BB-HĐQT và Nghị quyết số 15/2021/NQ-HĐQT của Hội đồng quản trị ngày 05/05/2021.  
*Pursuant to the Meeting minutes no. 02B/2021/BB-HĐQT and Resolution No. 15/2021/NQ-HĐQT issued by Board of Management dated 05/05/2021.*

Hội Đồng Quản Trị (“HĐQT”) và Ban Kiểm Soát (“BKS”) Công ty Cổ Phần Đồ hộp Hạ Long (“*Công Ty*”) nhiệm kỳ 2016 – 2021 được ĐHĐCĐ thường niên năm 2016 bầu vào ngày 25 tháng 04 năm 2016, và được bầu bổ sung, như sau:

*The Board of Management (the “BOM”) and the Supervisory Board (the “SB”) of Ha Long Canfoco (“Company”) of 2016 – 2021 term were elected by AGM 2016 on 25<sup>th</sup> April 2016, and was supplementally elected as below:*

- Ngày 04/12/2018, ĐHĐCĐ bất thường lần 2 năm 2018 bầu bổ sung HĐQT, gồm: bầu một thành viên mới thay thế thành viên nghỉ hưu và bầu thêm một thành viên mới tăng số thành viên từ 06 lên 07.  
*On 04/12/2018, 2<sup>nd</sup> Extraordinary General Meeting of Shareholders 2018 supplementally elected BOM, including: election of a new member to replace one member who had retired and election of a new member to increase the number of members from 06 to 07.*
- Ngày 26/06/2020, ĐHĐCĐ thường niên năm 2020 bầu bổ sung 02 thành viên Ban kiểm soát thay thế cho 02 thành viên cũ xin từ chức vì lý do cá nhân.



✓

*On 26/06/2020, AGM 2020 supplementally elected 02 new SB members to replace the two old ones who had resigned for personal issues.*

Cả HĐQT và BKS nhiệm kỳ 2016 – 2021 đã mãn nhiệm và cần bầu HĐQT và BKS nhiệm kỳ mới 2021 – 2026.

*Both BOM and SB of 2016 – 2021 term have completed their term and new BOM and SB for 2021 – 2026 need to be elected.*

Ban Tổ Chức ĐHĐCĐ thường niên 2021 của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 thông qua:

*The AGM 2021 Organization Committee of Ha Long Canfoco would like to seek AGM 2021's approval of:*

**1. Miễn nhiệm / Dismissal:**

- 1.1 Miễn nhiệm HĐQT nhiệm kỳ 2016 – 2021.  
*Dismissal of the BOM of 2016 – 2021 term.*
- 1.2 Miễn nhiệm BKS nhiệm kỳ 2016 – 2021.  
*Dismissal of the SB of 2016 – 2021 term.*

**2. Bầu mới / Election:**

- 2.1 Bầu HĐQT nhiệm kỳ 2021 – 2026.  
*Election of the BOM of 2021 – 2026 term.*

Cơ cấu của HĐQT nhiệm kỳ 2021 – 2026: 05 thành viên  
*Structure of the BOM of 2021 – 2026 term: 05 members*

Trong đó/ *In Which:*

Thành viên HĐQT/ *BOM Members*; 04 thành viên/ *members*

Thành viên độc lập HĐQT/ *Independent BOM Member*; 01 thành viên/ *member*

- 2.2 Bầu BKS nhiệm kỳ 2021 – 2026.  
*Election of the SB of 2021 – 2026 term.*

Cơ cấu của BKS nhiệm kỳ 2021 – 2026: 03 thành viên  
*Structure of the Supervisory Board of 2021 – 2026 term: 03 members*

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua.

*We seek AGM's consideration and approval?*

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

TM. BAN TỔ CHỨC  
ON BEHALF OF OGR. BOARD  
TRƯỞNG BAN/HEAD



TỔNG GIÁM ĐỐC  
KEK CHIN ANN

